



**Conferencia de las  
Naciones Unidas sobre  
Comercio y Desarrollo**

Distr.  
GENERAL

TD/B/COM.2/ISAR/16/Add.4  
9 de agosto de 2002

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

JUNTA DE COMERCIO Y DESARROLLO  
Comisión de la Inversión, la Tecnología y  
las Cuestiones Financieras Conexas  
Grupo de Trabajo Intergubernamental de  
Expertos en Normas Internacionales de  
Contabilidad y Presentación de Informes  
Ginebra, 25 a 27 de septiembre de 2002  
Tema 4 del programa provisional

**LA CONTABILIDAD DE LAS PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS\***

**Informe del Grupo Consultivo Especial de Expertos en contabilidad  
de las pequeñas y medianas empresas**

---

\* La presentación de este documento se retrasó a causa de la necesidad de celebrar ulteriores consultas con miembros de los grupos consultivos especiales.

## ÍNDICE

*Página*

**Directrices para la contabilidad e información financiera de las PYMES  
del nivel 2 (DCPYMES): TD/B/COM.2/ISAR/16**

Introducción .....	5
--------------------	---

*Directriz*

1. Presentación de estados financieros .....	12
----------------------------------------------	----

**Directrices para la contabilidad e información financiera de las PYMES  
del nivel 2 (DCPYMES): TD/B/COM.2/ISAR/16/Add.1**

*Directriz*

2. Estados de los flujos de tesorería .....	4
3. Terrenos, instalaciones y equipo .....	5
4. Arrendamientos .....	11
5. Activos inmateriales .....	14
6. Existencias .....	18
7. Subvenciones del Estado .....	19

**Directrices para la contabilidad e información financiera de las PYMES  
del nivel 2 (DCPYMES): TD/B/COM.2/ISAR/16/Add.2**

*Directriz*

8. Provisiones .....	4
9. Ingresos .....	6
10. Costos financieros .....	9
11. Impuestos sobre los beneficios .....	11
12. Políticas contables .....	12
13. Tipos de cambio .....	15
14. Acontecimientos posteriores a la fecha de cierre del balance .....	16
15. Publicación de información sobre las empresas vinculadas .....	18

# **ÍNDICE (continuación)**

*Página*

## **Directrices para la contabilidad e información financiera de las PYMES del nivel 3 (DCPYMES): TD/B/COM.2/ISAR/16/Add.3**

### *Apéndice*

1. Definiciones .....	4
2. Ejemplos .....	12
3. Fuentes .....	21
4. Miembros del Grupo Consultivo Especial de Expertos en contabilidad de las pequeñas y medianas empresas.....	23

## **Directrices para la contabilidad e información financiera de las PYMES del nivel 3 (DCPYMES): TD/B/COM.2/ISAR/16/Add.4**

I. Introducción .....	4
II. Marco conceptual.....	4
III. DCPYMES del nivel 3 - Criterios básicos.....	7
IV. Modelos de estados financieros para las empresas del nivel 3 .....	10

### *Anexo*

1. Modelo de cuenta de resultados para las empresas del nivel 3 (ejemplo).....	12
2. Modelo de cuenta de resultados para las empresas del nivel 3 (ejemplo).....	13
3. Modelo de balance para las empresas del nivel 3 (ejemplo).....	14

## **DIRECTRICES PARA LA CONTABILIDAD E INFORMACIÓN FINANCIERA DE LAS PEQUEÑAS EMPRESAS DEL NIVEL 3**

### **I. Introducción**

1. Las directrices y los modelos de estados financieros del nivel 3 están destinados a las pequeñas empresas administradas por sus propietarios y que tienen pocos trabajadores. Esas empresas deben aplicar un sistema sencillo de contabilidad en valores devengados estrechamente relacionado con las transacciones en efectivo, permitiéndose a título excepcional que las empresas utilicen un sistema de contabilidad en valores de caja durante un cierto período al establecer sus sistemas de contabilidad. Las presentes directrices son compatibles con las del nivel 2, que figuran en los documentos TD/B/COM.2/ISAR/16 y Add. 1 a 3. Las PYMES del nivel 2 pueden ser económicamente importantes; en cambio, las del nivel 3 son las empresas más pequeñas. El presente documento contiene un marco de contabilidad e información financiera, los criterios básicos conexos y modelos de estados financieros.

## **DIRECTRICES PARA LA CONTABILIDAD E INFORMACIÓN FINANCIERA DE LAS PYMES (DCPYMES) DEL NIVEL 3**

### **II. Marco conceptual**

#### **Alcance**

2. Las empresas del nivel 3 suelen tener dificultades considerables para obtener créditos bancarios y comerciales. Pueden ser empresas unipersonales o tener pocos trabajadores. Las DCPYMES del nivel 3 tienen por finalidad atender las necesidades de los usuarios y los preparadores de los estados financieros de esas empresas.

#### **Componentes de los estados financieros**

3. El conjunto de estados financieros para las empresas del nivel 3 incluye los siguientes componentes:

- a) Una cuenta de resultados; y
- b) Un balance.

#### **Marco contable del nivel 3**

4. La cuenta de resultados y el balance se basan en un método sencillo de contabilidad en valores devengados que en general concuerda con la Norma Internacional de Contabilidad relativa a la Presentación de estados financieros (IAS 1). En las presentes directrices se establecen los criterios de contabilidad e información financiera que se aplican a las PYMES del nivel 3. Esos criterios no implican el cumplimiento de las NIIF, pero se basan en el método del costo histórico y de la medición de los valores devengados, que es la base de las NIIF. Para que los estados financieros del nivel 3 formen parte de un marco coherente en los tres niveles, las directrices para el nivel 3 se ponen en relación con las del nivel 2 y las NIIF.

5. Por regla general, los estados financieros del nivel 3 se prepararán partiendo del supuesto de que la empresa es una entidad en plena actividad que seguirá funcionando durante un futuro previsible.

### **Objetivo de los estados financieros del nivel 3**

6. El objetivo de los estados financieros del nivel 3 es proporcionar información sobre la situación y los resultados financieros de la empresa que resulte útil a los usuarios al evaluar el desempeño de la empresa y la gestión de sus directores.

### **Los usuarios y sus necesidades**

7. El objetivo de los estados financieros propuestos es contribuir al fomento de la empresa suministrando información útil a los usuarios. Por consiguiente, los estados financieros están concebidos para reflejar las necesidades de los usuarios. La experiencia demuestra que los principales usuarios suelen ser:

- a) Los directores de las empresas;
- b) Los prestamistas y otros acreedores;
- c) Los gobiernos y sus organismos;
- d) Las autoridades fiscales;
- e) Los organismos que se ocupan de las PYMES.

8. A continuación se describe con qué fines pueden necesitar esos usuarios los informes financieros anuales de las empresas del nivel 3.

#### *Los directores de las empresas:*

- para confirmar el buen o mal desempeño de la empresa durante el ejercicio (nivel de ingresos, gastos e ingresos, etc.);
- para solicitar financiación externa;
- con fines de gestión financiera (por ejemplo, para decidir qué proporción de los beneficios debe retenerse); y/o
- como instrumento de planificación de las sucesiones y de gestión patrimonial.

#### *Los prestamistas y otros acreedores:*

- para evaluar los riesgos de las decisiones crediticias; y
- para seguir de cerca el desempeño de las empresas que han recibido créditos.

*Los gobiernos y sus organismos:* para la planificación macroeconómica y microeconómica.

*Las autoridades fiscales:* para estimar la base imponible.

*Los organismos que se ocupan de las PYMES:* para estudiar las solicitudes de apoyo que presentan las empresas (solicitudes de subvención, capacitación o subvención de servicios empresariales, etc.).

### **Características cualitativas**

9. *Comprensibilidad:* Es fundamental que los usuarios puedan comprender fácilmente la información contenida en los estados financieros.

10. *Pertinencia:* Para ser útil, la información debe ser pertinente para las necesidades de adopción de decisiones de los usuarios.

11. *Fiabilidad:* La información es fiable cuando está libre de errores importantes y prejuicios y los usuarios pueden confiar en que representa fielmente lo que pretende representar.

12. *Comparabilidad:* Los usuarios deben poder comparar los estados financieros de una entidad a lo largo del tiempo para identificar tendencias en la situación y los resultados financieros de la entidad.

13. *Limitaciones:* El equilibrio entre el beneficio y el costo es una limitación omnipresente y no una característica cualitativa. Los beneficios obtenidos de la información deben ser superiores a los costos de proporcionarla. Sin embargo, la evaluación de los beneficios y costos es, básicamente, una cuestión de apreciación. Los órganos normativos, así como quienes preparan y utilizan los estados financieros, deben tener presente esta limitación.

14. En la práctica, con frecuencia es necesario proceder a opciones entre las características cualitativas. La determinación de la importancia relativa de las características en diferentes casos es cuestión de apreciación profesional.

### **Elementos**

15. *Activo:* Un activo es un recurso controlado por la empresa como resultado de acontecimientos pasados y del que se espera que la empresa obtenga en el futuro beneficios económicos.

16. *Pasivo:* Un pasivo es una obligación actual de la empresa derivada de acontecimientos pasados, cuya liquidación se espera que dé lugar a una transferencia de beneficios económicos de la empresa.

17. *Patrimonio:* El patrimonio es el valor residual del activo de la empresa una vez deducido todo su pasivo.

18. Los *ingresos* comprenden tanto los ingresos propiamente dichos como las ganancias. Incluyen los aumentos de beneficio económico durante el ejercicio contable en forma de entradas

o aumento de los activos, así como disminuciones de los pasivos que dan lugar a incrementos del patrimonio que no sean los relativos a contribuciones de los participantes en él.

19. Los *gastos* comprenden las pérdidas así como los gastos que surgen en el curso de las actividades ordinarias de la entidad. Los gastos son disminuciones de los beneficios económicos.

#### **Reconocimiento**

20. Debe reconocerse una partida que satisfaga la definición de un elemento si a) es probable que cualquier beneficio económico o futuro relacionado con la partida vaya a entrar en la empresa o salir de ésta, y b) la partida tiene un costo o valor que pueda medirse de manera fiable.

#### **Medición**

21. La base de medición adoptada con mayor frecuencia por las empresas al preparar sus estados financieros es el *costo histórico*.

22. Es improbable que las empresas del nivel 3 tengan recursos para preparar los estados financieros, por lo que se supone que éstos serán preparados por una entidad externa.

#### **Empresas del nivel 3 y gestión financiera**

23. En la gestión diaria de la empresa los gerentes propietarios tenderán a depender en gran medida de la información sobre el flujo de tesorería. Se reconoce ampliamente que la gestión de tesorería es fundamental para la supervivencia de la empresa y para manejar las relaciones con los bancos y otros proveedores de fondos. Se recomienda que los gerentes propietarios lleven registros de tesorería que han de ser una fuente importante para los estados financieros. Esos registros, ya se lleven de forma manuscrita o electrónica, serán un componente importante de la gestión financiera de las empresas del nivel 3.

### **III. DCPYMES del nivel 3 - Criterios básicos**

24. A continuación se detallan las directrices básicas para las empresas del nivel 3. En el caso de las transacciones o actividades importantes no incluidas en estas directrices, se debería hacer referencia a los criterios pertinentes que figuran en las directrices para el nivel 2.

25. El conjunto mínimo de estados financieros básicos incluye los siguientes componentes:

- a) Un balance; y
- b) Una cuenta de resultados.

26. Las empresas tal vez deseen incluir otros estados financieros que puedan mejorar la transparencia global y la calidad de su información a los usuarios.

27. Los estados financieros deben ser preparados partiendo de la base de la plena actividad de la empresa, salvo que la dirección se proponga liquidar la empresa o cesar sus actividades, o no tenga más alternativa realista que hacerlo.
28. Las empresas deben preparar sus estados financieros utilizando un sistema de contabilidad en valores devengados.
29. Los siguientes datos deben ser bien visibles:
  - a) El nombre de la empresa informante; y
  - b) La fecha de cierre del balance y el ejercicio a que se refiere la cuenta de resultados.
30. Los estados financieros deben presentarse por lo menos una vez al año.
31. La empresa debe presentar el activo circulante y fijo y el pasivo corriente y a largo plazo como categorías separadas en el balance.
32. El activo debe clasificarse como circulante cuando:
  - a) Se espera convertirlo en efectivo o se lo mantiene para la venta o el consumo en el curso normal del ciclo de operaciones de la empresa;
  - b) Se lo mantiene principalmente a efectos comerciales o a corto plazo y se espera convertirlo en efectivo dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de cierre del balance; o
  - c) Es dinero en caja.

Todos los demás activos deben clasificarse como fijos.

33. El pasivo debe clasificarse como corriente cuando:
  - a) Se espera liquidarlo en el curso normal del ciclo de operaciones de la empresa;
  - b) Está prevista su liquidación dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de cierre del balance.

Todos los demás pasivos deben considerarse a largo plazo.

34. Como mínimo, en el balance deben incluirse los renglones que presentan las sumas en el formato del anexo 3.
35. De ser importantes para la empresa, los demás renglones, partidas y subtotales deben presentarse en el balance.
36. La empresa debe indicar los movimientos del neto patrimonial durante el ejercicio financiero.
37. La cuenta de resultados debe presentar la estructura y los títulos del anexo 1.



38. Un elemento de terrenos, instalaciones o equipo debe ser valorado inicialmente a su costo. El costo de terrenos, instalaciones o equipo comprende su precio de adquisición, incluidos los derechos de importación y los impuestos indirectos sobre las compras no reembolsables, y cualquier costo directamente atribuible al acondicionamiento del activo para el uso previsto; para llegar al precio de adquisición se deducen los descuentos y rebajas comerciales.

39. El monto depreciable (costo menos utilidades previstas de la venta) de un terreno, instalación o equipo debe consignarse sistemáticamente a lo largo de su vida útil. El método más simple es la depreciación lineal.

40. Los terrenos suelen tener vida ilimitada, por lo que no se deprecian. Las construcciones tienen vida limitada, por lo que son depreciables.

41. En los estados financieros debe consignarse, para cada categoría de terrenos, instalaciones o equipo, una conciliación del valor contable al comienzo y al final del ejercicio en la que se indiquen:

- las adiciones;
- las enajenaciones;
- la depreciación; y
- otros movimientos.

42. Los pagos en concepto de arrendamiento, ya se trate de arrendamientos operativos o financieros, y los pagos en virtud de contratos de arrendamiento con opción de compra deben reconocerse como gastos (en valores de caja y no en valores devengados). Si los pagos son importantes, los gastos deben indicarse en una partida específica de pagos por concepto de arrendamiento en la cuenta de resultados.

43. El valor del arrendamiento no debe indicarse en el balance ni como activo ni como pasivo. El mismo método debe aplicarse en el caso de los activos adquiridos en virtud de contratos de arrendamiento con opción de compra.

44. Las existencias deben medirse al costo o al valor neto realizable (precio estimado al que la empresa puede vender un bien en el curso de su actividad normal menos los gastos estimados de acabado y los gastos estimados necesarios para efectuar la venta), si éste es inferior.

45. El costo de las existencias debe incluir todos los costos de adquisición y otros gastos en que se haya incurrido para llevar las existencias a su ubicación y condición presentes.

46. En lo posible el costo de las existencias debe asignarse mediante la identificación específica de sus costos individuales. En otros casos el costo de las existencias se asignará utilizando las fórmulas de primera entrada primera salida (PEPS) o del costo medio ponderado.

47. En los ingresos se deben excluir los impuestos sobre bienes y servicios e incluir las comisiones por cobrar.

48. Los ingresos procedentes de la venta de mercancías deben reconocerse cuando la empresa ha transferido al comprador los riesgos y beneficios sustanciales que van aparejados a la propiedad de esas mercancías.
49. Los ingresos procedentes de la prestación de servicios deben reconocerse hasta el grado en que se ha prestado el servicio.
50. Cuando no se tenga la certeza de poder cobrar una deuda comercial, debe establecerse una provisión razonable en la partida de efectos comerciales por cobrar.
51. Toda pérdida y ganancia de consideración debe indicarse por separado.

#### **IV. Modelos de estados financieros para las empresas del nivel 3**

##### **Estados financieros**

52. Tanto la cuenta de resultados como el balance se basan en un método sencillo de contabilidad en valores devengados que en general es concordante con la Norma Internacional de Contabilidad relativa a la Presentación de estados financieros (IAS 1). Para que los estados financieros del nivel 3 formen parte de un marco coherente en los tres niveles, las directrices del nivel 3 se ponen en relación con las NIIF.

##### **Gastos y beneficios de los estados financieros**

53. Los modelos tienen en cuenta las cuestiones de la relación costo-beneficio de las empresas del nivel 3. Para que los estados financieros resulten útiles a los gerentes propietarios de las empresas típicas del nivel 3, los gastos de preparación de los estados financieros deben compensarse con los beneficios que éstos deparan a otros usuarios y especialmente a la propia empresa. Por ejemplo, es probable que los posibles agentes de financiación externa exijan ambos estados financieros para poder evaluar los riesgos inherentes a la transacción propuesta.

##### **Los usuarios y sus necesidades**

54. El objetivo de los estados financieros propuestos es ayudar a los usuarios a obtener información que pueda serles útil en sus actividades. Por lo tanto, los estados financieros están concebidos para reflejar las necesidades de los usuarios.

#### **Cuenta de resultados: anexos 1 y 2**

##### **Razón de ser**

55. La estructura de la cuenta de resultados se ha concebido principalmente para atender las necesidades de los gerentes propietarios. Se reconoce que éstos utilizan esa cuenta para verificar si al fijar los precios han anticipado correctamente el nivel de costos y los márgenes de beneficio.
56. Se supone que la mayoría de las empresas de este nivel fijarán los precios de las mercancías y los servicios basándose en un método de costos y porcentaje fijo. La "contribución" refleja pues la diferencia entre las ventas y los costos sobre cuya base se calcula el margen de beneficio, que se denominan "gastos directos" en el estado financiero.

57. Los gastos directos variarán de una empresa a otra. Por ejemplo, el anexo 2 es un modelo de cuenta de resultados para una empresa minorista típica en la que es probable que el margen de beneficio se base sólo en las compras. Otros tipos de empresa pueden tener definiciones diferentes de los gastos directos.

58. Las estructuras de gastos de las empresas de este nivel pueden ser muy distintas de las de las grandes empresas, porque es probable que la mayoría de los gastos de las primeras sean directos. En cambio, la mayoría de los gastos de las grandes empresas son indirectos (es decir, asimilables a los gastos generales).

59. Los "impuestos" que figuran en la cuenta de resultados son los impuestos estimados pagaderos en el ejercicio, y guardan relación con las ganancias o pérdidas de ese mismo ejercicio. Por consiguiente, "beneficios después de los impuestos" y "giros/dividendos de los propietarios" corresponden al monto que se indica bajo la partida "aumento o disminución del neto patrimonial" en el balance del anexo 3.

60. Las partidas de "gastos indirectos" reflejarán la importancia de los gastos en relación con el total de gastos indirectos y su importancia en cuanto información para los usuarios en general. Por consiguiente, suele haber variaciones entre los distintos tipos de empresas.

#### **Balance: anexo 3**

61. La importancia de las partidas dependerá en cierta medida de la naturaleza de la empresa, pero la estructura y las partidas principales deberían valer para la mayoría de las empresas de este nivel.

#### **Estado de los flujos de tesorería**

62. Los estados de los flujos de tesorería históricos se han excluido del conjunto de estados financieros de este nivel porque hay pocos indicios de que los usuarios de este nivel los consideren útiles. Sin embargo, se reconoce que la gestión diaria de tesorería es fundamental para la salud y la supervivencia de las empresas de este nivel. No se ha propuesto un modelo uniforme para llevar los registros de tesorería debido a las variantes que pueden utilizar las distintas empresas. Por ejemplo, algunos sistemas de registro están en papel y adaptados, mientras que otros utilizan conjuntos de programas informáticos que contienen un formato estándar.

Anexo 1

**MODELO DE CUENTA DE RESULTADOS PARA LAS EMPRESAS  
DEL NIVEL 3 (EJEMPLO)**

**XYZ S.R.L.**

**Cuenta de resultados correspondiente al ejercicio que concluyó  
el 31 de diciembre de ...**

<b>VENTAS</b>	
<b>Gastos directos de explotación</b>	
<b>TOTAL DE GASTOS DIRECTOS DE EXPLOTACIÓN</b>	
<b>Contribución</b>	
<b>Gastos indirectos</b>	
<b>TOTAL DE GASTOS INDIRECTOS</b>	
<b>BENEFICIOS ANTES DE LOS INTERESES Y OTROS GASTOS FINANCIEROS</b>	
<i>Menos:</i>	
<b>Intereses</b>	
<b>Otros gastos financieros</b>	
<b>Beneficios después de los intereses y otros gastos financieros</b>	
<i>Menos:</i>	
<b>Impuestos</b>	
<b>Beneficios después de los impuestos</b>	
<b>Giros de los propietarios</b>	
<b>Aumento/disminución del neto patrimonial</b>	

Anexo 2

**MODELO DE CUENTA DE RESULTADOS PARA LAS EMPRESAS  
 DEL NIVEL 3 (EJEMPLO)**

**XYZ S.R.L.**

**Cuenta de resultados correspondiente al ejercicio que concluyó  
 el 31 de diciembre de ...**

<b>VENTAS</b>	325.000
<b>Gastos directos de explotación</b>	
Existencias iniciales	30.100
Compras	195.000
	225.100
<i>Menos:</i>	
Existencias al cierre	32.500
<b>TOTAL DE GASTOS DIRECTOS DE EXPLOTACIÓN</b>	192.600
<b>Contribución</b>	132.400
<b>Gastos indirectos</b>	
Sueldos	34.350
Depreciación	6.500
Arrendamiento	15.600
Gastos de vehículos a motor	6.500
Seguros	1.300
Teléfono	1.700
Luz y calefacción	1.150
<b>TOTAL DE GASTOS INDIRECTOS</b>	67.100
<b>BENEFICIOS ANTES DE LOS INTERESES Y OTROS GASTOS FINANCIEROS</b>	65.300
<i>Menos:</i>	
Intereses y otros gastos financieros	1.300
<b>Beneficios después de los intereses y otros gastos financieros</b>	64.000
<i>Menos:</i>	
Impuestos	8.400
<b>Beneficios después de los impuestos</b>	55.600
<b>Giros de los propietarios</b>	45.000
<b>Aumento/disminución del neto patrimonial</b>	10.600

**Anexo 3**

**MODELO DE BALANCE PARA LAS EMPRESAS  
 DEL NIVEL 3 (EJEMPLO)**

**XYZ S.R.L.**  
**Balance al 31 de diciembre de ...**

(En dólares de los EE.UU.)

<b>Activo</b>			
<b>Activo fijo</b>			
Bienes inmuebles	170.000		
Menos: Depreciación acumulada	40.000	130.000	
Equipo	85.000		
Menos: Depreciación acumulada	25.000	60.000	
Activo fijo total			190.000
<b>Activo circulante</b>			
Materiales		18.200	
Existencias		34.000	
Efectos comerciales por cobrar	28.500		
Menos: Provisiones	2.500	26.000	
Cuentas bancarias		5.600	
Caja		1.200	
Activo circulante total			85.000
<b>Activo total</b>			<b>275.000</b>
<b>Neto patrimonial y pasivo</b>			
Capital de los propietarios		132.900	
Ganancias del ejercicio	55.600		
Menos: Giros efectuados en este ejercicio	45.000		
Aumento del capital de los propietarios		10.600	
Capital de los propietarios al 31 de diciembre de ...			143.500
<b>Pasivo a largo plazo</b>			
Préstamos		105.500	
<b>Pasivo corriente</b>			
Obligaciones bancarias	2.500		
Impuestos por pagar	4.600		
Efectos comerciales por pagar	18.900		
Pasivo corriente total		26.000	
Pasivo total			131.500
<b>Total neto patrimonial y pasivo</b>			<b>275.000</b>